

festival d'automne à paris 2003

24 septembre - 23 décembre 2003

32^e édition



dossier de presse

festival d'automne à paris
156, rue de rivoli - 75001 paris

renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

service de presse festival d'automne à paris : rémi fort et margherita mantero assistés de maud mantelin
tél. : 01 53 45 17 13 - fax : 01 53 45 17 01 e-mail : r.fort@festival-automne.com - m.mantero@festival-automne.com



calendrier théâtre

théâtre national de la colline

du mercredi 1^{er} octobre au vendredi 7 novembre à 20h30
(mardi à 19h30, dimanche à 15h30, relâche lundi)
variations sur la mort - création
de jon fosse
mise en scène, **claudé régy**

Les Gémeaux/sceaux/scène nationale

du jeudi 2 au dimanche 12 octobre à 20h45 (dimanche à 17h00, relâche lundi)
Les Nuits égyptiennes - création en France
d'après Alexandre Pouchkine et Valéry Brussov
mise en scène, **Piotr Fomenko**

théâtre national de chaillot

du jeudi 2 au samedi 25 octobre à 20h30 (dimanche à 15h00, relâche lundi)
Donde más duele (là où ça fait le plus mal)
écrit et mis en scène par **Ricardo Bartis**

théâtre de la cité internationale

du lundi 6 au mardi 21 octobre à 20h00
(jeudi à 19h00, dimanche à 17h00, relâche mercredi)
A l'ombre des pinceaux en fleurs, Le grand feuilleton
épisode 2 - création
écrit et mis en scène par **Odile Barbelley et Michel Jacquelin**

centre pompidou

du mercredi 8 au samedi 11 octobre à 20h30
ceremony - création en France
mise en scène, **wang jianwei**

odéon / théâtre de l'europe aux ateliers berthier

du samedi 18 au vendredi 31 octobre à 20h00
(dimanche à 15h00, relâche lundi)
P.*06 Paris - Tragedia endogonidia - création
écrit et mis en scène par **roméo castellucci**

théâtre 71 malakoff

du mercredi 12 au dimanche 23 novembre à 20h30
(jeudi à 19h30, dimanche à 16h00)
un magicien - création
mise en scène, **marc feld**

théâtre molière - maison de la poésie

du mercredi 12 au dimanche 23 novembre (mercredi & samedi à 19h00, jeudi, vendredi & samedi à 21h00, dimanche à 17h00, relâche lundi & mardi)
Jean Sénac, L'enfant désaccordé - création
mise en scène, **marie-paule andré**
musique, **Rachid Guerbas**

centre pompidou

du lundi 17 au dimanche 23 novembre à 20h30
(dimanche à 17h00, relâche mardi)

shadows - création en France
mise en scène, **william yang**

maison des arts de créteil

du jeudi 20 au samedi 29 novembre à 20h30, (relâche dimanche et lundi)

d'où vient la lumière dans les rêves ?, le grand
feuilleton épisode 3 - création
écrit et mis en scène par **odile darbelley et michel
jacquelin**

théâtre de la cité internationale

du jeudi 20 novembre au samedi 6 décembre à 20h30
(dimanche à 15h00, relâche mercredi)

jardinería humana
écrit et mis en scène par **rodrigo garcía**

théâtre de la bastille

du vendredi 28 novembre au mardi 23 décembre à 21h00
(relâche jeudi et dimanche)

du serment de l'écrivain du roi et de diderot
création en France
d'après *paradoxe sur Le comédien* de Denis Diderot
un spectacle de **la compagnie tg stan/ de koe / discordia**

théâtre de nanterre-amandiers

Les 28, 29, 30 novembre et 6, 7 décembre
(vendredi, samedi à 20h30, dimanche à 15h30)

die schöne müllerin (la belle meunière)
Lieder de Franz Schubert
mise en scène, **christoph marthaler**

théâtre de l'aquarium - cartoucherie de Vincennes

Les 5, 11, 12, 18, 19 décembre à 20h30
et les 6, 7, 13, 14, 20 et 21 décembre à 16h00

Le cadavre vivant - création
de Léon Nikolaïevitch Tolstoï
mise en scène, **Julie Brochen**

Les 6, 7, 13, 14, 20 et 21 décembre à 20h30

oncle vania
d'Anton Pavlovitch Tchekhov
mise en scène, **Julie Brochen**

théâtre de la cité internationale

du mardi 9 au samedi 20 décembre à 20h30
(dimanche à 15h00, relâche mercredi)

compré una pala en Ikea para cavar mi tumba
écrit et mis en scène par **rodrigo garcía**

MC 93 Bobigny

du mercredi 10 au samedi 20 décembre à 20h30
(dimanche à 15h30, relâche lundi)

el adolescente
d'après Fiodor Mikhaïlovitch Dostoïevski
adaptation et mise en scène, **Federico León**



service de presse festival d'automne à paris :
 rémi fort, margherita mantero
 assistés de maud mantelin
 TÉL. 01 53 45 17 13 / FAX : 01 53 45 17 01
 e-mail : r.fort@festival-automne.com
 m.mantero@festival-automne.com

coordonnées et contacts presse des partenaires

Lieux	adresses	contacts presse
centre pompidou	place georges pompidou - 75004 paris métro rambuteau, hôtel de ville, rER châtelet-les-halles	agence heyman-renoult 01 44 61 76 76
théâtre de la bastille	76, rue de la roquette - 75011 paris métro bastille, voltaire, bréguet-sapin	irène gordon 01 43 57 78 36
théâtre national de chaillot	1, place du trocadéro - 75016 paris métro trocadéro	catherine papeguay 01 53 65 31 22
théâtre les gémeaux / scène nationale	49, avenue georges clémenceau - 92330 sceaux RER B Bourg-la-Reine (navette pour Paris après le spectacle)	festival d'automne à paris rémi fort et margherita mantero 01 53 45 17 13
théâtre national de la colline	15, rue malte brun - 75020 paris métro gambetta	nathalie godard 01 44 62 52 25
théâtre de la cité internationale	21, boulevard jourdan - 75014 paris RER B cité universitaire	philippe boulet 06 82 28 00 47
maison des arts créteil	place salvador allende - 94000 créteil métro créteil préfecture (retour en navette gratuite jusqu'à la place de la bastille)	8000 01 44 54 02 00
odéon - théâtre de l'europe aux ateliers berthier	8 boulevard berthier - 75017 paris	lydie giuge-debièvre 01 48 85 40 57
théâtre 71 malakoff	3 place du 11 novembre - 92240 malakoff	isabelle muraour 01 43 73 08 88
théâtre molière maison de la poésie	passage molière - 157 rue saint martin - 75003 paris	annabelle mathieu 01 44 54 53 14
MC 93 bobigny	1 boulevard Lénine - 93000 bobigny	
théâtre de l'aquarium La cartoucherie	route du champ de manoeuvre - 75012 paris	
théâtre nanterre-amandiers	7, avenue pablo picasso - 92 000 nanterre	beatrice barroud

contacts presse :
festival d'automne à paris :
Rémi Fort, Margherita Mantero
Tél. 01 53 45 17 13
théâtre national de la colline :
Nathalie Godard - Tél. 01 44 62 52 25



claude régy
VARIATIONS SUR LA MORT
DE JON FOSSE
création

Mise en scène : **claude régy**
scénographie : daniel jeanneteau, sallahdyn khatir
Lumière : dominique bruguière
costumes : dominique fabrègue
traduction : terje sinding
avec : guillaume allardi, olivier bonnefoy, axel bogousslavsky, valérie bréville, bénedicte le lamer, catherine sellers

théâtre national de la colline
du mercredi 1^{er} octobre au vendredi 7 novembre à 20h30
(mardi à 19h30, dimanche à 15h30, relâche lundi)

une création des ateliers contemporains
en coproduction avec le théâtre national de la colline, le théâtre national de bretagne/rennes, le festival d'automne à paris
avec l'aide à la création d'œuvres dramatiques
avec le soutien de pierre bergé

une nuit révélée

une autre lumière jetée sur la relation de la vie et de la mort change notre perception du monde.

depuis einstein on sait déjà que la notion de passé-présent-futur est une illusion de nos sens.

pour jon fosse s'ouvre "un ordre transfiguré", où destruction et régénérescence, vie et mort, ne s'opposent pas, ne se succèdent pas, mais sont à l'œuvre ensemble dans un même espace-temps où sont présents plusieurs âges.

à travers la composition de son écriture on voit ce qui se fait se défaire — on sent aussi, beaucoup, ce qui ne se fait pas — et on voit se refaire ce qui se défait, mais dans un autre rapport,

"une autre réconciliation

que celle que maintenant nous apercevons", dira fosse.

c'est l'avènement d'une nouvelle compréhension,

"lorsqu'on aura compris

ce que comprendre veut dire"

c'est évoquer une réalité qui échapperait à nos moyens d'investigation.

c'est aussi peut-être une philosophie très ancienne, car c'est comme un retour à l'eau primordiale, celle de la pluie, celle de la mer, l'eau où tout se perd et se dilue, mais aussi où tout renaît.

Le dieu hindou dort éternellement sur l'eau et de là il rêve ce que nous prenons pour la réalité.

L'astrophysique sait maintenant que l'univers est fluctuant — non stable — et que la matière se dématérialise.

"ça s'échappe par ses brèches"

formule étrangement jon fosse.

et, en musique, dans les variations, à chaque reprise, le même est rendu autre.

il semble, traversant les eaux informes d'une autre connaissance, qu'on approche d'un autre état de l'amour. et là se reconnaît notre ignorance, mêlée, on dirait, d'une certaine incapacité [impuissance] à vivre.

La vie aussi est capable de donner la mort.

tout au long de ce parcours d'aveugles, ce sont les images écrites qui nous font avancer. ces images, en les entendant on les voit.

un indéfinissable "ami" est là dès la conception d'un enfant. c'est lui, l'ami, en étant là, en n'étant pas là, qui conduit l'enfant vers l'eau de la jeune fille noyée. il dit, cet ami, étant ici, être d'un autre monde. celui où elle a disparu, semble-t-il, et d'où elle voudrait revenir.

"il était noir et trempé

et lumineux", disait-elle.

en fait, presque silencieux, il est un seuil entre des mondes. par lui, dans une certaine disposition, on peut accéder à ce que nous ne percevons pas.

claude régy

un autre principe de connaissance

Le mot sanscrit *rasa* (saveur) désigne, dans la tradition indienne, un principe supérieur de connaissance qui se situe au-dessus de la pensée, de l'entendement. en tout cas, cette notion diffuse semble envelopper l'entendement (objet à connaître et cerveau connaissant) comme si le corps tout entier, avec son esprit, ses sentiments et bien entendu ses organes des sens, particulièrement sollicités par telle ou telle *rasa* (saveur), participait à la connaissance.

disons que la *rasa* englobe le concept et le dépasse.

elle ouvre un chemin qu'elle est la seule à pouvoir ouvrir et que grâce à elle nous pouvons poursuivre.

elle offre une autre porte, une autre manière de se glisser dans le lit secret du réel (l'image érotique est ici presque de rigueur).

on trouve au cœur du brahmanisme, et aujourd'hui encore, très vivace, chez les intellectuels indiens, cette idée d'une double force contradictoire qui anime l'univers, une force d'explosion et de dislocation, et une force d'unification qui tend à ramener le monde à son œuf initial. cette seconde force, on l'appelle l'amour.

donc c'est l'ardeur qui est essentielle.

L'ardeur et le désir ont créé tout le reste. il est dit assez souvent que les dieux et les êtres vivants, sans exception, ne sont qu'une " création secondaire ".

dans le très vieux combat entre la vie et la mort, ou plutôt, à l'échelle cosmique entre la survie et la destruction, les forces de la mort sont évidentes. elle les déploie tous les jours. Les forces de la vie sont plus secrètes et apparemment plus tendres, mais elles peuvent se montrer tout aussi impitoyables. La vie est capable de tuer, en toute froideur, sans aucune sentimentalité.

un symbole fondamental est souvent représenté dans les temples : la tortue. une carapace et quatre pattes qui dépassent, représentant les quatre points cardinaux. La carapace est le centre-soutien des mondes.

sur cette carapace chacun peut placer la divinité qui lui convient, qu'il a choisi (il a le choix puisqu'on a compté

jusqu'à trente-six mille forces divines) et regarder l'univers *sous cet angle là*. chaque point de vue est ainsi différent. Les différentes relations établies avec les autres divinités, les autres fonctions, ou repères mythologiques, seront à chaque fois décalées, nouvelles.

L'extrême complexité du panthéon hindou permet une multitude de variations et chacune de ces variations doit présenter sa propre cohérence. c'est le fameux point de vue indien.

d'après *conversations sur l'invisible*
de jean audouze, michel cassé et jean-claude carrière

[....] peut-être peut-on dire tout simplement qu'à travers cette forme de compréhension qui a recours aux concepts et à la théorie je comprends de moins en moins, et que la portée de cette forme de connaissance me paraît de plus en plus limitée, tandis qu'à travers cette autre forme de compréhension qui a recours à la fiction et à la poésie je comprends de plus en plus. peut-être est-ce ainsi. en tout cas, c'est ainsi que je le ressens puisque, après avoir écrit un certain nombre d'essais théoriques, j'ai progressivement abandonné cette forme d'écriture au profit désormais presque exclusif d'un langage qui n'est pas en premier lieu concerné par la signification, mais qui avant tout *est*, qui est lui-même, un peu comme les pierres et les arbres et les dieux et les hommes, et qui ne signifie qu'en second lieu. et à travers ce langage qui d'abord *est*, et qui ensuite seulement signifie, il me semble comprendre de plus en plus, alors qu'à travers le langage ordinaire, celui qui d'abord signifie, je comprends de moins en moins. [....]

JON FOSSE

extrait de *La gnose de l'écriture*, in *LEXI/textes 4*,
théâtre national de la colline/L'Arche éditeur - 2000

JON FOSSE

Né en 1959 à Tysvaer près de Bergen, Jon Fosse est un écrivain norvégien venu au théâtre après une quinzaine de romans, de récits, d'essais, de recueils de poèmes et de livres pour enfants. sa première pièce, écrite à l'instigation du jeune metteur en scène Kai Johnsen, date de 1994 (*et jamais nous ne nous séparerons*). suivent plusieurs pièces dont *Le nom* (1995), *quelqu'un va venir*, créé au norske teatret d'oslo - en 1996, et *L'enfant*, créé au théâtre national d'oslo en 1997. il obtient le prix Ibsen en 1996.

oeuvres :

raudt, svart (rouge, noir), roman, 1983
stengd gitar (guitare fermée), roman, 1985

engel med vatn i augene (ange aux yeux humides), poèmes, 1986
blod. steinen er. (sang. La pierre est.), récit, 1987
naustet (La remise à bateaux), roman, 1989
frå telling via showing til writing (de la narration à l'écriture), essais, 1989
uendelig seint (Infiniment tard), livre pour enfants, 1989
hundens bevegelser (Les mouvements du chien), poèmes, 1990
kant, livre pour enfants, 1990
flaskesamlaren (Le ramasseur de bouteilles), roman, 1991
hund og engel (chien et ange), poèmes, 1992
bly og vatn (plomb et eau), roman, 1992
to forteljingar (deux récits), 1993
dyrehagen hardanger (Le zoo hardanger), livre pour enfants, 1993
og aldri skal vi skiljast (et jamais nous ne serons séparés), théâtre, 1994*
prosa frå ein oppvekst (enfance), textes autobiographiques, 1994
vått og svart (humide et noir), livre pour enfants, 1994
namnet (Le nom), théâtre, 1995*
melancholia I, roman, 1995**
hundemanuskripta I-III (Les manuscrits des chiens I-III), fables, 1995, 1996, 1997
nokon kjem til å komme (quelqu'un va venir), théâtre, 1996*
melancholia II, roman, 1996***
barnet (l'enfant), théâtre, 1996
mor og barn (mère et enfant), théâtre, 1997
sonen (Le fils) (théâtre), 1997*
nye dikt (nouveaux poèmes), 1997
natta syng sine songar (chants de la nuit), théâtre, 1997*
ein sommars dag (un jour en été), théâtre, 1998*
draum om hausten (rêve d'automne), théâtre (1999)
medan lyset går ned og alt blir svart (quand la lumière baisse et le noir se fait), théâtre, 1999
sov du vesle barnet mitt (dors mon petit enfant), théâtre, 1999*
gnostiske essays (essais gnostiques), 1999
besøk (visites), théâtre (2000)*

vinter (hiver), théâtre (2000)*
morgon og kveld (matin et soir), roman, 2000****
dødsvariasjonar (variations sur la mort), théâtre, 2001*
jenta i sofaen (jeune fille sur un canapé), théâtre, 2002

* traduction française par Terje Sinding, L'Arche éditeur
** traduction française par Terje Sinding, éditions P.O.L.
*** traduction française par Terje Sinding, éditions Circé
**** à paraître aux éditions Circé

prix littéraires :

prix Ibsen (1996)
prix Nestoy (décerné à Vienne, 2000)
prix du théâtre du conseil nordique (2000).
L'œuvre de Jon Fosse est publiée par les éditions Det Norske Samlaget, Oslo.

claudé régy

metteur en scène, directeur des Ateliers contemporains.
découvreur d'écritures contemporaines, étrangères et françaises, il est l'un des premiers à avoir mis en scène des œuvres de Marguerite Duras (1960), Nathalie Sarraute (1972), Harold Pinter (1965), James Saunders (1966), Tom Stoppard (1967), Edward Bond (1971), David Storey (1972), Peter Handke (1973), Botho Strauss (1980), Wallace Stevens (1987), Victor Slavkine (1991), Gregory Motton (1992), Charles Reznikoff (1998), Jon Fosse (1999), David Harrower (2000).
il a également travaillé pour la comédie française (*Ivanov* d'Anton Tchekhov en 1985, *Huis clos* de Jean-Paul Sartre en 1990) et pour l'opéra (au théâtre du Châtelet, *Passaggio* de Luciano Berio en 1985 et *Les Maîtres-chanteurs de Nuremberg* en 1990, à l'opéra de Paris-Bastille, *Jeanne d'Arc au bûcher* de Paul Claudel et Arthur Honegger en 1991).
ces dernières années, après *Paroles du sage*, texte biblique de *L'Écclésiaste* traduit par le linguiste Henri Meschonnic, en 1995, et *La mort de Rintagiles* de Maurice Maeterlinck, en 1997, il met en scène *Holocauste*, sur un poème de l'Américain

Charles Reznikoff, au théâtre national de la Colline puis en tournée en France et à Bruxelles durant toute l'année 1998.
puis, pendant la saison 1999/2000, deux créations se sont succédées au théâtre Nanterre Amandiers : *quelqu'un va venir* du Norvégien Jon Fosse (Festival d'Automne à Paris) et *Des couteaux dans les poules* du jeune écossais David Harrower.
en janvier 2001 a lieu la première représentation de *Melancholia - théâtre*, extraits du roman de Jon Fosse, présenté au théâtre national de la Colline à Paris.

La même année, le Kunstenfestival des Arts lui confie la mise en scène d'une œuvre musicale, *Carnet d'un disparu* de Léos Janacek, créée en mai à Bruxelles, puis présentée au Festival International d'Art Lyrique d'Aix-en-Provence, au théâtre Nanterre Amandiers à l'initiative de T&M, et au Carré Saint-Vincent d'Orléans.

4.48 *Psychose*, le dernier texte de la jeune anglaise Sarah Kane, a été créé en octobre 2002, avec Isabelle Huppert, au théâtre des Bouffes du Nord, avant de tourner à Caen, Gérone, Genève, Lorient, Lisbonne, Anvers, Lyon, Rennes, Sao Paulo.
Le Grand Prix National du Théâtre a été décerné à Claude Régy en 1991, et le Grand Prix des Arts de la Scène de la Ville de Paris en 1994.

sa compagnie, Les Ateliers contemporains, est subventionnée par le Ministère de la Culture depuis 1978; elle se consacre aux écritures théâtrales et aux auteurs contemporains.

publications

Espaces perdus - Plon 1991, réédition Les Solitaires Intempestifs 1998
L'ordre des morts - Les Solitaires Intempestifs 1999 (Prix du Syndicat de la Critique 2000 - meilleure publication sur le théâtre)
L'état d'incertitude - Les Solitaires Intempestifs 2002
commentaire dramaturgique:
La mort de Rintagiles, Maurice Maeterlinck / collection "Répliques" - Babel / Actes Sud 1997

co-traductions:

avec simone sentz-michel *Ivanov*, Anton Tchekhov - edition
dramaturgique / comédie française 1984
avec arnaud rykner *La terrible voix de satan*, gregory motton
- bourgeois 1994
avec jérôme hankins *Des couteaux dans les poules*, david
harrower - L'Arche 2000

filmographie

comme réalisateur:

Nathalie Sarraute - conversations avec Claude Régy — La sept
/ INA 1989

à propos de son travail:

Mémoire du théâtre "Claude Régy" — INA 1997

Claude Régy - Le passeur — réalisation elisabeth coronel et
arnaud de mézamat, Abacaris films / La sept ARTE 1997

claudé régy au festival d'automne à paris

- 1984 *A-Ronne* de Luciano Berio
Passaggio, de Luciano Berio et Edoardo Sanguineti,
London Voices, ensemble musique vivante-Diego Masson.
(au théâtre du Châtelet)
- 1985 *Intérieur* de Maurice Maeterlinck (au théâtre Gérard-
Philipe)
- 1990 *Le cerceau* de Victor Slavkine (au théâtre Nanterre-
Amandiers)
- 1999 *Quelqu'un va venir* de Jon Fosse (Nanterre-Amandiers)



programme arts plastiques théâtre, danse

Arts plastiques

gérard garouste

Les saintes ellipses
chapelle saint-louis de la salpêtrière
24 septembre au 2 novembre

défilé d'art

Inez van Lamsweerde, Adriana
vanessa beecroft, P.S.1, show
Natasha Lesueur, sans titre I, II, III, IV (série *Les Aspics*)
Marie-Ange Guilleminot, La robe de mariée..., La robe noire sans mains
Claude Closky, sans titre (*verniss à ongles*)
La galerie des galeries Lafayette
24 septembre au 15 octobre

melik ohanian

Freezing film
gare de Lyon - salle méditerranée
25 septembre au 5 novembre

chen zhen

Jue Chang / The Last Song - dancing body / drumming mind
palais de Tokyo
1er octobre 2003 au 18 janvier 2004

chen zhen

Diagnostic table, balai-serpillère, berceau, cocon du vide, La
Lumière innocente, lavage, massage
espace topographie de l'art
26 septembre au 1er novembre

rineke dijkstra

The Buzzclub, Liverpool, UK / Mystery World, Zaandam, NL
euro asce
15 octobre au 15 novembre

christian boltanski, jean kalman, franck krauczyk

O Mensch !
Point P, quai de Valmy
22 au 25 octobre

du zhenjun

être humain trop lourd
La Gaité Lyrique
7 au 25 novembre

thierry kuntzel

The Waves (Les vagues)
Agnès B., 15 rue Dieu, 21 octobre au 22 novembre

Danse

Thomas Hauert

5 - création en France
centre Pompidou, 25 au 27 septembre

Lucinda Childs / Philip Glass

Ballet de l'Opéra national du Rhin

Underwater

Dance

Théâtre de la Ville, 15 au 19 octobre

Dv8

The Cost of Living - création en France

Théâtre de la Ville, 24 au 30 octobre

Wen Hui

Report on Body - création

Théâtre de la Cité Internationale, 3 au 8 novembre

Report of Giving Birth

Théâtre de la Cité Internationale, 10 au 14 novembre

Saburo Teshigawara

Bones in Pages - nouvelle version

Maison des Arts Créteil, 19 au 22 novembre

Emmanuelle Huynh

A Vida Enorme épisode 1 - création

centre Pompidou, 27 au 30 novembre

Merce Cunningham

Fluid Canvas (2002)

Split Sides - création

Théâtre de la Ville, 2 au 7 décembre

Grice Leroux

Gravitations - quatuor

Théâtre des Abbesses, 16 au 20 décembre

Musique

Michel van der Aa

One

centre Pompidou, 17 octobre

Wolfgang Rihm

Perspective 1999-2004

quatre premières auditions en France

Théâtre des Bouffes du Nord, 27 octobre

François Couperin / Grice Pauset

Leçons de ténèbres du mercredi saint

Symphonie II « La liseuse »

Cité de la Musique, 7 novembre

Franz Schubert / Grice Pauset

Contra-sonate, mouvement I

Sonate en La mineur, opus 42, D.845

Contra-sonate, mouvement II

Théâtre des Bouffes du Nord, 10 novembre

Mario Lorenzo

Richter

Théâtre Paris-Villette, du 14 au 19 novembre

Salvatore Sciarrino

La Bocca, i piedi, il suono

Nef du Musée d'Orsay, 17 novembre

Elaborations pour quatre saxophonistes solistes

Musée d'Orsay / Auditorium, 19 novembre

Georg Friedrich Haas, György Kurtág, Mark André

Trois œuvres en première audition à Paris

Cité de la Musique, 25 novembre

Christoph Marthaler / Franz Schubert

Die schöne Müllerin (La Belle Meunière)

Théâtre Nanterre-Amandiers, 28, 29, 30 novembre et 6, 7 décembre



**Le festival d'automne à Paris
Association subventionnée par**

Le ministère de la culture et de la communication

direction de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles
délégation aux arts plastiques (cnap)
département des affaires internationales
direction régionale des affaires culturelles d'ile-de-france

La ville de Paris

direction des affaires culturelles

Le conseil régional d'ile-de-france

Le festival d'automne à Paris bénéficie du soutien de

AFAA, The British Council
direction générale de l'information et de la communication de la ville de Paris
onda, pro helvetia

**Le festival d'automne bénéficie du concours
de l'association Les Amis du festival d'automne à Paris**

Les mécènes

agnès b., air france, anne et valentin, arte, pierre bergé, caisse des dépôts et
consignations, fondation daimlerchrysler france,
fondation france télécom, fondation de france, galeries lafayette, groupe lafarge,
métrobus,
henphil pillsbury fund minneapolis foundation & king's fountain, publiprint le
figaro, philippine de rothschild, sacem,
société civile des éditeurs de langue française, guy de wouters

Les donateurs

jacqueline et andré bénard, michel david-weill, sylvie Gautrelet, monsieur et
madame Peter Kostka, zeineb et Jean-pierre Marcie-rivière, Jean-claude Meyer, Henry
Racamier (†), monsieur et madame Denis Reyre, hélène Rochas, Béatrice et Christian
Schlumberger, Bernard Steyaert, sylvie Winckler

ateliers Jean Nouvel, ccf, champagne taittinger, colas, compagnie de saint-gobain,
crédit agricole, Essilor International, Fondation Oriente, Groupe Lhoist,
Hachette Filipacchi Médias, Prisma Presse, Rothschild & Cie Banque, Wendel
Investissement

Les donateurs de soutien

Jean-pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin,
Christine et Mickey Boël, Béatrix et Philippe Blavier, Bertrand Chardon,
monsieur et madame Jean-François Charrey, monsieur et madame Robert Chatin, monsieur
et madame Jean-Louis Dumas, monsieur et madame Guillaume Franck, Jessica Franck,
monsieur et madame Otto Fried, madame Laure de Gramont, monsieur et madame Daniel
Guerlain, Nancy et Sébastien de La Selle, Le Nouvel Observateur, Micheline Maus,
Annie et Pierre Moussa, Nelly Munthe, Pargesa Holding, Sydney Picasso, monsieur et
madame Patrick Ponsolle, Colombe Pringle, monsieur et madame Bruno Roger,
Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi

France Culture est partenaire du festival d'automne à Paris